

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



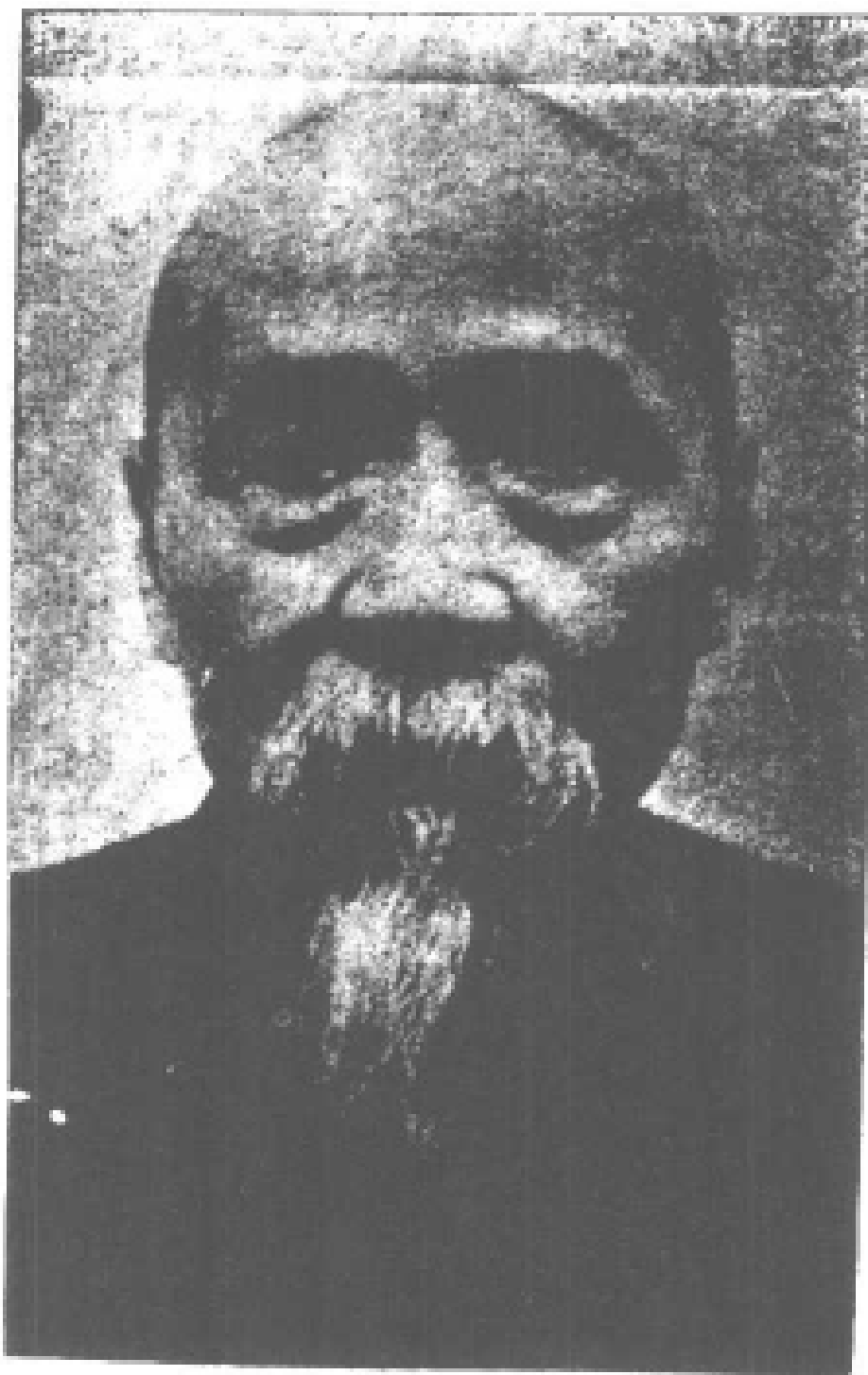
近代中國史料叢刊第六十三輯
沈雲龍主編

張提法公（學華）年譜

張澍棠撰

文海出版社
有限公司印行

張提法公遺像



提法公年譜

同治二年癸亥 十一月初十日巳時公生

公初名鴻傑後改學華字漢三晚號闕齋番禺縣人原籍江蘇丹徒縣世稱京江張氏曾祖尙綱字琴川妣氏韓氏楊祖恩詔字旌門原聘妣氏高妣氏陳父文鑑字樸臣妣氏陳氏陳三代皆以公秩晉贈榮祿大夫妣皆一品夫人旌門公始以遊幕來粵歷佐盧敏肅公坤朱莊恪公桂楨祁恭恪公墳幕府道光十三年西北江水災公籌辦賑濟及緩徵平糶民多賴以全活娶陳太夫人爲番禺庠生受培公女道光丙戌進士禮部主事其銀公姊生三子二女長子金鑑字照堂次清鑑字霽堂次爲樸臣公長女適同邑庠生李汝金次適同邑翰林院編修沈史雲公歿歸葬於丹徒之袁埭岡

樸臣公娶陳太夫人爲番禺舉人四川鹽源知縣其鉉公女繼配陳太夫人其銘公季女也生三子二女長錫晉字智山次鴻信字小樸公居季公姊適同邑

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件宣传广告页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



庠生金耀翔公妹適鹽經歷沈春坪即公姑夫沈編修史雲公子
公生於德源里南向中間屋

三年甲子二歲

四年乙丑三歲

五年丙寅四歲

是歲公祖母陳太夫人八十壽樸臣公爲稱觴親友爲文詩祝賀

六年丁卯五歲

十二月廿四日樸臣公捐館年四十四樸臣公生十三歲而孤稍

長試不售從舅氏陳其鉅公學幕出佐肇慶府史樸史以治績稱公名亦著由
是佐藩幕二撫幕一總督幕五司章奏錢穀洋務時督撫同城多不相和嫌謗
及於幕僚郭嵩燾撫粵奏劾總督毛鴻賓幕僚某君蔣益澧撫粵與總督瑞麟
相齟齬公時先後居督幕獨以清勤著無間言所主如巡撫柏貴總督勞崇光
劉長佑毛鴻賓瑞麟皆倚重公時軍務方亟公司章奏當事欲列名保舉公曰
吾未躬廁行間而冒濫無等是侮我也堅謝却之性不樂爲吏嘗謂州縣親民
之官責任甚重治理甚難稍不留意滋生弊端非必貪官害民清官亦有時害

民非必糊塗官害民精勤官亦有時害民世稱名論公事母孝雖公勞日親事
問事寡嫂敬禮有加仲兄遠宦家人衣食身兼任之歿時客瑞文莊公墓文莊
臨哭甚哀集同官贈助 番禺吳道鎔有樸臣先生家傳番禺縣續志有傳

樸臣公初配陳太夫人以產難歿公悼傷甚久而不忘獨處六年或勸再娶公
曰安得賢如前夫人者外姑聞之以季女歸焉卽公生母陳太夫人也居樸臣
公喪時年二十九公祖母在堂太夫人上事老姑摯持門戶教養子女後此數
十年辛勞實始於是

樸臣公葬北門外簗篤岡 移居德源里左邊屋

七年戊辰六歲 公就塾讀書

太夫人延師在家教讀公兄弟同學師爲張蘊玉先生名仕輝公後曾從許玠
珊先生受業

八年己巳七歲

九年庚午八歲 六月十一日祖母陳太夫人疾終壽八十四

祖母陳太夫人葬白雲山麓長腰嶺

十年辛未九歲

十一年壬申十歲

十二年癸酉十一歲

十三年甲戌十二歲

光緒元年乙亥十三歲

二年丙子十四歲

三年丁丑十五歲

四年戊寅十六歲

五年己卯十七歲

六年庚辰十八歲

七年辛巳十九歲 進邑庠

是年學政爲鴻臚寺少卿馮爾昌

移居德源里尾屋

八年壬午二十歲 娶任夫人

九年癸未二十一歲

十年甲申二十二歲

十一年乙酉二十三歲 鄉試不售

十二年丙戌二十四歲

十三年丁亥二十五歲

十四年戊子二十六歲 鄉試中式第五名舉人

是科主考翰林院侍讀學士惲彥彬副主考翰林院編修記名御史褚成博同
考官知縣鄧傳堂

故事鄉試填榜先從第六名寫起至畢方寫五魁榜發日家人聽榜至夜深無
聲息旋聞任世杰中七十八名世杰任夫人從昆弟也而家中仍寂然以爲無
冀望矣將五鼓而經魁之報至

十五年己丑二十七歲 春初赴京會試 二月廿七日仲兄在家病逝 會試報

罷回家

公編訂仲兄所爲文詩賦數十篇曰小樸遺稿遺其子澍棠

十六年庚寅二十八歲 春初赴京會試是歲恩科中式進士第一百五十六名殿
試三甲第八名朝考一等第四十名改翰林院庶吉士

請假回籍

是科大總裁刑部尚書軍機大臣孫毓汶都察院右都御史黃恆吏部左侍郎
許應騷都察院左副都御史沈源深同考官褚成博卽公戊子鄉試座師也
請假歸將抵家太夫人與家人談笑誦袁簡齋詩遠望蓬門樹彩竿舉家相見
問平安同欣闔苑榮歸早共說長安得信難數語蓋太夫人以教子成名老懷
於是一慰也

十七年辛卯二十九歲 赴潮州主講金山書院

十八年壬辰三十歲 赴京散館一等授職翰林院檢討 爲母陳太夫人請旌表

節孝 嗣子樹芝生

十九年癸巳三十一歲 居京師

二十年甲午三十二歲 大考二等 召見一次 充甲午科順天鄉試同考官

是科薦士如孟錫鈺周學淵俞安鳳皆名知士

是歲中日戰事有甲午感事七律二首

二十一年乙未三十三歲 居京師

二十二年丙申三十四歲 充國史館協修 是冬返里

二十三年丁酉三十五歲 與章瑞年汪兆銓兩孝廉在郡學孝弟祠設館講學生

徒百餘人 冬赴京

二十四年戊戌三十六歲 充戊戌科會試同考官

是科薦士如錢能訓楊增華陳柏侯皆以才能見稱

二十五年己亥三十七歲 居京師

公在京常念母每月家書必數至太夫人亦如數報之又常囑兩姪將所作文

抄寄評改指示寄回曷以多讀史書及古文辭以增長才氣

二十六年庚子三十八歲 拳亂及京師公與任夫人避居平谷縣

天津失守京師陷郵信不通公家書不至者月餘陳太夫人日夕憂望至信通乃已 亂定後回京

二十七年辛丑三十九歲 奉旨以記名御史用 春請假回籍省親 夏廣州將

軍保年聘主講明達書院 秋陳太夫人有疾 冬十一月廿四日丁母陳太

夫人憂

陳太夫人諱昌清字冰如父其銘公公仕四川歷任南川等縣太夫人生於蜀其銘公卒於鹽源縣任太夫人隨母返粵年十九歸樸臣公結褵三日值英人入廣州踉蹌走避東涪鄉數月始歸時咸豐八年也樸臣公中年患肝氣多病善怒太夫人時逢譙讓能卑絀順受營治醫藥殫極憂殫遠樸臣公捐館舍太夫人奉八旬老姑子女五人長者纔九歲教養婚嫁至於有成備盡辛勞而家之賴以不墜者太夫人之力也平生自奉儉約待人必盡禮從子困乏常周濟之

祭必敬恭雖病猶拜跪如禮爛文學尤喜誦左傳及近代名人詩公官京師書問旬日必一達手書委婉情意摯至然期望公厚未嘗促使歸也是歲公歸省夏間太夫人尚健秋卽疾作公與兄姊親侍湯藥迭延醫診治至冬增劇以至不起公居苦塊盡禮極哀 山東榮成孫葆田有張母陳太夫人墓表

公爲母營墓地趼足山間時邀葉秩甫陳維超兩先生同行兩先生皆通人識堪輿而無世俗葬師之見其說不談休咎惟以得地爽塏妥藏體魄爲務辛苦經年始得虎爪崗墓 汪兆銓孝廉有論葬經詩一首贈公

二十八年壬寅四十歲 葬母陳太夫人於東門外銀坑嶺虎爪岡 居憂

虎爪岡墓地廣濶不過丈餘其下有地一段公欲得之以爲他日附墓之用索價太奢力不堪公意且俟之異日乃官後歸來省墓則其地已爲他人買葬矣公太息久之

二十九年癸卯四十一歲 居憂

三十年甲辰四十二歲 居憂

十月初遊羅浮宿黃龍觀有詩 遊羅浮携姪樹藩俱樹藩歸數日病歿公傷痛甚至

三十一年乙巳四十三歲 服闋晉京奉 旨補授山西道監察御史 充政務處幫總辦 十二月御史俸滿截取召見一次奉 旨以繁缺知府用 重赴都門汪兆銓孝廉以詞送行作金縷曲詞和答

公以四月改官御史於五月間上三疏其一爲舉行要政宜求實效請飭內外臣工力戒因循敷衍以除積弊其二爲美國華工禁約關係重大亟宜及時改定請飭外部堅持力爭以慰羣情而全國體其三爲日俄戰局將終東三省地方宜預籌開放通商以牽敵勢而杜隱患恭摺密陳第三摺上太后諭軍機大臣曰近日言事諸臣多敷衍此獨留心時務且有辦法因命廷臣各抒所見并命公在政務處行走政務處與軍機處對立時目爲要地新政所從出也幫總辦于式枚適奉命視學廣東因以公承其乏於一見公卽謂曰此行政地不便更言事矣不逾年公遂出守登州

是時王文勤公文韶在軍機一日謂章京胡彤恩曰君鄉人御史張某君識之否由詞曹入諫院如此公事明練不數見也公與文勤始終未謀面而以爲知己

政務處諸大臣侍郎陳邦瑞獨持重樞臣頗不嫌之尙書張百熙一日語公曰風氣所趨瑤圃何苦如此瑤圃邦瑞字也自後改革政制不關政務處尋裁撤改立憲政編查館

是年十二月粵督岑春煊因鐵路籌款捕拿在籍道員黎紳國廉等粵省同鄉京官憤之聯名奏參推唐紹儀領銜并推公秉筆擬稿有疆臣橫暴民憤莫伸勒捐滋事奏報欺朦請派大臣查辦一疏奏上奉廷寄交江督查辦

三十二年丙午四十四歲 二月初四日奉上諭補授山東登州府知府初六日謝恩 召見一次閏四月二十四日到任

爲御史未及一歲卽外用非公志也 出都日有依韻奉答錢塘吳子修提學并留別政垣同直諸公詩 守登州時頒諭敦誠學堂學生一守規則二勤功

課三除習氣四宏器識 札飭各縣開列民生利弊新政舉廢逐條答覆出示
勸民切勿好訟 奉撫院檄到烟台會同登萊青道前赴甯海州查勘崑崙山
開墾案

三十三年丁未四十五歲 三月吏部奏保記名丞參 九月調署濟南府事 十

二月補授濟南府知府

濟南爲山東省會煩劇倍他郡公以廉正自勵於上官無所攀援於僚屬不爲
刻覈吏民安之

新建府學堂備訂規條勸戒學生 稟撫院將候審公所餘屋附設勸工所撥
款開辦 稟撫院籌議開辦習藝所學司札飭裁減通志局經費稟覆未能裁
減請如數撥給歲朝日有寄黃石孫太守青州詩

三十四年戊申四十六歲 因在登州任內救護商船出力山東巡撫吳廷斌集案
奏獎以道員在任候補奉 旨着照所請

是年六月黃石孫太守謁大府來濟小住十日瀕行照像留別題詩二首

宣統元年己酉四十七歲 山東巡撫袁樹勳奏保循良奉上諭傳旨嘉獎 九月
由湖北賑捐加三品銜賞戴花翎湘潭中丞移節督粵瀕行奏保嘉獎公賦詩
二章解嘲

二年庚戌四十八歲 二月升補濟東泰武臨道 三月十九日到任兼充濟南商
埠監督 山東清理財政公所會辦法政學堂提調通志局提調秋間會奉撫
院檄往黃縣查案九月初一日兼署山東提學使 十月初八日交卸學使事
十月十四日山東巡撫孫寶琦奏保河工安瀾出力奉上諭賞加二品銜又
奏保記名交涉使提法使十二月大計保薦卓異

膠濟鐵路西達濟南省城有東西兩站時津浦鐵路方告成交通輻湊當局乃
於西站附近開闢商埠以公爲監督籌劃市場開闢馬路商務日漸繁盛後來
此埠成爲富庶之區

山東通志久未成書河防一門尤踳駁公爲博稽往牒正其訛誤辨其源流俾
後之治河者有考焉

公在濟東道任政事較簡每日午前治事及謁院接見僚屬午後往往清坐署中時手一卷會點讀五代史全部其過從最密者惟濟南知府黃公會源相見脫畧形迹或談至夜分有時道及時事歎歎太息蓋兩公皆憂國至深者也姪澍棠入京考試得知縣分發陝西到濟南謁公公曰此時知縣不易造陝西更難去不若同粵教書時任夫人母老病夫人思回鄉省視九月乃隨任夫人歸廣州

公居官批辦文牘小印用佩韋帶絃四字

三年辛亥四十九歲 四月初二日奉上諭補授江西提法使十一日交卸濟東道篆奉硃批着來見 二十八日到京召見一次 五月二十一日請訓又召見一次 請假一個月回籍省墓 六月回鎮江修謁先代墳塋 閏六月抵家七月與任夫人及子樹芝將赴江西至上海醫忽生瘡留寓醫治變爲癩疾八月長江道梗各省紛起獨立十一月杪乃回香港

是歲元日有東黃石孫太守詩 陳香翰表兄假旋過濟流連話舊并同遊泰

山有詩 四月將之都門黃石孫太守約同毛稚雲 承霖 蕭紹庭 應椿 方鶴人

燕年

丁容之 兆德 周立之 學淵 置酒衙齋夜分言別并以詩送行依韻奉答

壬子五十歲 公注羅浮酥醪觀道籍道侶陳永燾爲介

自此歲後公居海外凡六年時粵中吳澹庵陳香輪丁潛客陳眞逸許稚雲少雲等同作寓公相與往來作爲詩歌以見志聞齋稿詩及詠明季遺逸詩多此時作

初春得石孫太守青島來書作詩奉答

作續詩樓詩二集序

癸丑五十一歲

甲寅五十二歲

乙卯五十三歲

元日作詩一首 十一月作勝朝粵東遺民錄序

丙辰五十四歲

元日作詩一首 九月拜宋趙秋曉先生生日有詩一首詞一首次九龍真逸

原韻

丁巳五十五歲 春歸里 十一月爲子樹芝受室娶翰林院編修吳道鎔公女

十一月杪與任夫人挈子媳赴港

作五代史詠事詩五言絕句三十二首自題後云余浮海六年遭逢喪亂鬱鬱
無聊每歎世運衰微廉恥道喪至五代而極逮於今日抑又甚焉暇日搜覽史
傳考其成敗爲絕句紀之亦以厲身世之感云爾丁巳夏六月 十二月作元
廣東遺民錄題辭詩四首此數年間公杜門不聞外事廣州有設通志局延名
宿任選述者公不與焉又有欲薦公爲香港大學堂中文教習者公謝之

戊午五十六歲 續詠明季遺逸成五十首 冬歸里

己未五十七歲 八月女孫宗賢生

庚申五十八歲 秋初赴港任夫人挈子媳隨行 秋末返里十月初五日任夫人

病逝

任夫人生與公同年同月而長三日父壽昌母氏馬夫人性至孝父病嘗到臂和藥以進年二十歸張氏逮事姑陳太夫人以孝謹稱公官京師山東夫人皆從辛亥後與公偕隱窮通榮瘁惟義之安

是歲元日賦詩一首 作悼亡詩六首

辛酉五十九歲 三月葬任夫人於城東十五里上塔子岡吳公道鎔爲撰墓志銘

二月孫女宗淑生

中秋日作感懷詩二首

壬戌六十歲

同譜兄毛稚雲觀察以公年六十自山東寄詩文爲壽毛年七十八以詩答之又以所詠明季遺逸一百二十人詩寫寄黃石孫爲毛稚雲柳純齋所見遂以付梓於山東

是歲有六十述懷詩二首

癸亥六十一歲 七月孫宗熾生

作采薇百詠跋

甲子六十二歲

乙丑六十三歲 九月孫宗熙生 十月初四日長兄錫晉病終於家

智山公生於咸豐己未十二月初一日幼時兄弟三人同學比壯學慕於汪英
生先生歷客南海番禺新安等縣納貲入仕會署增城縣典史兼理知縣事歷
主善後局釐務局文牘改鹽經歷保舉以知縣用加五品銜性堅毅治事精覈
自奉儉約能刻苦壽六十八歲子樹藩先卒次樹芬樹芝樹蘭樹芝出嗣公智
山公葬小北門外小鴻鵠岡

丙寅六十四歲 重訂文貞公年譜成 作丁伯厚侍讀行狀

丁卯六十五歲 編京江張氏家集印成

正月十三日歲寒堂宴集賦詩

戊辰六十六歲 七月作鄧和簡公奏議序

己巳六十七歲 九月孫宗煦生 作吳澹庵前輩重宴鹿鳴九秩開一壽序

廣東文徵序

庚午六十八歲 是歲陳真逸病卒於香港九龍甲子戊辰以來真逸時有獻替必與公商權其卒也公甚痛之後爲作傳作瓜廬詩牋序

辛未六十九歲

壬申七十歲 十一月赴順德龍江訪溫葉公於杜鵑庵歸後却寄詩一首 賦七

十初度詩

癸酉七十一歲 九月孫女宗德生

錢春和汪覺公作浪淘沙詞

甲戌七十二歲

作何璧流觀察墓志銘

乙亥七十三歲

作永安鍾義士亭碑記

丙子七十四歲

閏三月十日羅浮蝶見於覺公東軒至是凡三見矣作長歌紀之 作挽吳澹庵編修詩及吳澹庵編修行狀

丁丑七十五歲 秋赴港弟子黃君了因以所居屋三樓延公家人住

汪覺公自澳門寄示南灣晚眺詩依韵和作 冬過濠鏡與覺公同遊蓮峯寺普濟禪院并過盧氏園

戊寅七十六歲 冬遷居澳門有留別寓港同人詩及留別居停了因弟子詩

先是公與吳澹庵汪覺公金永定於澳門聖味基街各購一屋爲比鄰之約至是汪覺公在澳屢勸公遷往又以澳門費用較廉乃移居焉

己卯七十七歲 正月十三日偕汪覺公蓮峯寺禮佛有詩 作汪懷吾大令行狀及溫文節公神道碑

庚辰七十八歲

是歲長至值先太夫人諱日淒然有述賦詩一首公以幼孤念母劬勞常不去於懷每逢諱日輒愀然追想竟日無歡迄於髦年無間也是歲令節適爲蕭辰

故尤深振觸見於吟詠耳

作北郭草堂文集序

辛巳七十九歲

春作廣東文徵作者考序滕雲山道士陰符經淺解序 吳澹庵編修輯廣東文徵一百四十卷自漢迄清凡六百餘家人系一傳爲作者考十二卷遺稿未及寫定公爲之整理續得百數十人以次編入合七百三十二家原稿間有脫誤公與桂南屏溫毅夫汪徵尙商榷校正之揭陽孫君家哲印行公爲之序冬日本佔領香港 寇粵日軍收沒英領館樹芝時爲文案亦遷怒而羈留之公在澳聞耗大戚數日不得放歸之信憂至泣下擬親返營救家人力阻不聽時交通梗阻從一鄉人乘車至石岐棹小舟經順德展轉抵省比至而樹芝適於是日回家公始慰姪樹芬樹蘭奉母及家人先以避亂寓港及港陷秩序大亂樹芬留守樹蘭奉母及婦孺附木船回省中途大風寒樹蘭得疾返里不數日病歿 公在省度歲

壬午八十歲 夏返澳門 返澳未幾樹芝在省患痢幾殆公得信憂急尅日回視
媳婦及孫女宗淑孫宗煦隨行樹芝愈後羸弱公留省照顧調養秋後始返澳
是歲以遊泮周甲得泮林模楷之賜又以八十生辰得永綏吉劭之賜兩拜宸
翰均恭賦詩紀恩

癸未八十一歲 夏樹芝來澳旋赴桂林

甲申八十二歲 元月十三日蓮峯寺禮佛有詩

賣聖味基街屋得買者同意仍賃居樓下

乙酉八十三歲 冬返廣州

丙戌八十四歲 正月十三日大佛寺禮佛 女孫宗淑適番禺曹傳諤交通大學

畢業生庠生曹公秉濂之孫受墉之子 作余忠襄公年譜序居思課餘錄序

滕雲山道士太上黃庭經外景序

丁亥八十五歲 女孫宗賢適南海廖崇廉中山大學畢業生翰林院編修廖公廷
相之孫附貢生訓導景會之子

四月作燹庵奏稿序

發起重修北郊七星岡火化叢葬塚

道光二十五年四月二十日九曜坊學署前演劇不戒於火被難者千餘人坊衆捐款在北郊七星岡（即現登峯路旁）購地三畝餘爲叢葬之所名火化叢葬塚廣州淪陷時塚地摧毀公倡議重修立碑刻石以垂久遠

戊子八十六歲 作劉猛進碑題辭

弟子黃君了因等請以詩文付梓公遜謝亟請乃檢存稿浼廖君景曾編次爲
闡齋稿印行

章一山劉翰怡諸先生以鄉舉周甲賦詩寄贈

春公倡議修葺廣州文廟 廣州文廟迭經兵燹大成殿四配十二哲暨兩廡先賢先儒神牌蕩然無存西廡棟宇摧折公發起重修并捐款以爲之倡願費繁力薄門人等善體師意慨捐助以底竣功於是楹奠聿修禮器具備宮牆肅穆頓復舊觀

冬送廣東文徵原稿交廣東省圖書館保存 吳澹庵編修輯廣東文徵窮年
纂述用力至勤遺稿未及寫定公爲之整理蒐遺補佚務求詳覈遂成完帙凡
二百四十卷疊經兵燹携往海濱珍重護持幸未散失其作者考十二卷孫君
家哲已印行惟全書卷帙繁重汗青無日葉君遐庵曾召集同人籌款鈔得九
部分存廣東文獻館香港孔教學院等處公以此原稿尤可寶貴特將全書八
十冊送交廣東省圖書館保存

己丑八十七歲 夏赴澳門媳婦及孫宗熾孫女宗德隨侍居澳數月公時以樹芝
在省爲念又自覺體力日就衰憊秋後屢書諭樹芝言不願久客異地亟謀歸
計樹芝因賃屋西關於十二月初迎公歸里

庚寅八十八歲 四月由西關遷回德源里 九月有疾 十二月疾增劇

桂南屏江霞公兩太史以公重宴瓊林賦詩見贈門弟子亦以公三十年前手
寫明季遺逸采薇百詠及續詠原稿墨蹟影印以存其真書甫成而公疾作

辛卯八十九歲 正月二十日丑時公疾終

公貌端而和神湛聲清素少疾病自在滬得瘡疾創潰輒流水時發時止如是者數年六十後會患足軟得黃省三醫師爲訂當歸土桑寄湯服百數十劑而愈七十後猶能作端整小楷一字不苟八十後氣力稍遜常患失眠然飲食步履自如尙能赴友人隣近之招八十五以後體頓衰步履亦艱願遇年節家祭及公祖父母父母生辰諱日猶必拜跪如禮惟好古敏求之心到老不倦己丑春陳君伯任撰成小畫舫齋記公以齋爲小田園故址之一部山川人物著稱於時爲留傳名勝因從主人所請書以勒石時公年已八十七矣書體細筋入骨下筆有神士林聞之以不得一覽爲憾是年夏僑寓澳門公自謂體氣不濟亟思旋里是年冬樹芝賃寶華正中約樓屋下一層自澳侍公返庚寅四月回德源里時雖羸弱飯尙能進一碗日三餐客至起迎客去尙欲親送客力辭乃及庭除而止七月中旬姪婦陳病逝歛後公尙蒞中堂泣炷香八月間公忽患細菌病初頰下紅腫俄口鼻面額皆蔓延急延西醫注射盤尼西林針藥數日全愈然自是脾胃愈弱語言間覺舌音運轉不靈九月杪病態漸作痰多喘急

胃力縮減兩足浮腫中西醫均謂爲年高氣血衰弱心力萎退所致進以壯心祛痰助消化之藥兼服參湯旬日漸見痊可喘止腫消但體力未復精神胃口亦遜從前入冬後病仍時發時愈隨氣候寒燠爲轉移十一月中旬值氣溫連日低降病復發體愈弱迄十二月初天氣回暖始漸痊初七日公以屢得門人黃了因寄詩候起居口占七律二首作答命樹芝筆錄寄港初八日朔風驟作久病之軀益不支痰喘加甚腰脊無力兩足復腫醫謂心肺並弱自十二日遂不能起坐施以治心腎兼療肺藥兩旬後似略見效正月初能啜鷄湯進飯小碗精神亦清醫言有起色親友來問疾者能與談十六日午睡醒忽欲強起下床家人力勸止復臥下卽氣喘狀甚不安醫來視謂脉轉弱頗失望十七日左手腫兩足亦腫醫躊躇良久乃注射排水藥針是夜數小便翌日益沉倦語不能辨旁晚醫注射壯心劑畧清醒數時十九日呼吸轉靜堅臥祇右手時舉動午後進以湯亦不能咽至夜深神色變家人失聲哭公頭微搖忽胸間微動唇畧展似微笑而逝

遺命二紙公病前所預書謂身後切不可派訃開弔鎮江鮑農太守許魯山京卿皆如此宜以爲法不作佛事省却一切繁文喪費悉從儉約以守儒門之舊傳喪旬日即合墓於塔子岡又言生前抄存奏稿及所作詩文不足傳世惟畧見一生蹤跡不欲棄去亦不必付刻先代墓祭不可缺鎮江祖塋向來每年託本家代祭并酌寄祭費宜恪遵不渝最後島樹芝以謹身節用強爲善并勉勵子弟讀書勿蹈惡習樹芝謹遵以從事惟塔子岡墓地陰陽家言今歲不宜入墓公會自購小鴻鶴嶺山地一段乃奉公柩權葬以俟明歲遷於塔子岡公生平自安儉素不飲酒不嗜茶菸不愛啖餅餌日飯三餐一菜一肉亦喜清淡肥濃者不好也衣服祇求適體不御奢華居官日會遣一貂裘在港售去之會置殿版二十四史九通考等書亦售去家藏書祇餘通常板本至歷代先人手迹搜集甚多謹爲寶藏

公見事甚明而不輕於議論談言微中聞者信服律己嚴而待人恕交友以誠接納後進不高匡岸藹然可親然遇有放言不合理者亦正容折之且反覆申

解以救其誤

公志在報國匡時官諫垣時冀得盡獻替之職一抒其志乃不一年轉外任固於吏職不得與聞政治大討論者輒爲公惜而公未嘗言也至於倦倦之思無時或忘耿耿之心抱以沒世其素志不渝如此他如內行純摯風度冲和皆足令人愛而生敬嗚呼公長往矣謹述其概畧以示後人辛卯四月姪澍棠謹撰